



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 30 juni 2009

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 40.190/II/PN
RC/EV

Betreft: *klacht tegen de website van de CBFA.*

Ter zitting van 19 juni 2009 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die ingediend werd omdat de website van de CBFA (www.cbfa.be) niet in het Duits beschikbaar is.

*
* *

Op de vraag om inlichtingen van de VCT hebt u het volgende geantwoord (vertaling):

"In haar betrekkingen met particulieren en bedrijven gebruikt de CBFA vier talen: het Nederlands, het Frans, het Duits, en, indien nodig, het Engels.

Overeenkomstig artikel 66 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten organiseert en actualiseert de CBFA een website die alle reglementen, akten en beslissingen bevat die gepubliceerd dienen te worden, alsmede alle andere gegevens die de CBFA nuttig acht te verspreiden in het belang van haar wettelijke opdrachten.

De website van de CBFA is derhalve een instrument waarmee de CBFA met het publiek communiceert, door er berichten en mededelingen op te plaatsen.

Momenteel is de site toegankelijk in drie talen: het Nederlands, het Frans en het Engels. Dit zijn de talen die in België het meest worden gebruikt in de financiële sector, de sector waarin de CBFA actief is. Om budgettaire redenen is de site in het Engels beperkt gebleven tot de belangrijkste elementen. Een vertaling van de website van de CBFA in het Duits alsook het onderhoud en de actualisering van de site nadien, zou voor de CBFA een aanzienlijke bijkomende administratieve en financiële belasting betekenen die momenteel niet gerechtvaardigd kan worden, aangezien contacten met particulieren en bedrijven in het Duits in de praktijk zelden voorkomen.

Zoals we hierboven uitgelegd hebben, gebruikt de CBFA het Duits in haar betrekkingen met particulieren en bedrijven. Iemand die bepaalde inlichtingen in het Duits zou wensen, kan ons bijgevolg een brief of een e-mail in het Duits sturen, waarop wij in het Duits zullen antwoorden."

*

* *

De CBFA is een centrale dienst.

Overeenkomstig artikel 40, lid 2, van bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) worden de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten, in het Nederlands en het Frans gesteld. De berichten en mededelingen die ze rechtstreeks aan het publiek richten, worden in het Duits aan het Duitssprekende publiek ter beschikking gesteld.

De klacht is ontvankelijk en gegrond.

*
* *

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

De VCT verzoekt u haar op de hoogte te houden van het gevolg dat u aan dit advies zult geven.